HAAS+SOHN CZ

Technický list
**04 342 15-C**
**Manta**

**Vlastnosti výrobku**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Typ spotřebiče | | BE | | |
| Norma | | EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG, EN 13240 | | |
| Energetická účinnost ($\eta_{nom}$) | | 80,75 | | % |
| Sezónní účinnost ($\eta_S$) | | 71 | | % |
| Index energetické účinnosti (EEI) | | 107 | | |
| Energetický štítek | | A+ | | |
| Palivo | Kusové dřevo | Uhelné brikety | Dřevěné brikety | |
| Maximální délka paliva | 330 | - | - | mm |
| Průměrná spotřeba paliva | 2,1 | 1,4 | 2 | kg/h |
| Jmenovitý výkon ($P_{nom}$) / při částečném zatížení ($P_{part}$) | 7,0 / - | 7,0 / - | 7,0 / - | kW |
| Výkon do prostoru ($P_{SHnom}$) / při částečném zatížení ($P_{SHpart}$) | 7,0 / - | 7,0 / - | 7,2 / - | kW |
| Výkon do vody ($P_{Wnom}$) / při částečném zatížení ($P_{Wpart}$) | - / - | - / - | - / - | kW |
| Maximální provozní přetlak ($p_w$) | - | - | - | bar |
| Hmotnostní průtok suchých spalin | 5 | 6,9 | 5,8 | g/s |
| Výstupní teplota spalin při $P_{nom}$ / $P_{part}$ | 364 / - | 344 / - | 344 / - | °C |
| Minimální tah komína při $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | 12 / - | | Pa |
| Připojení na společný komín | | Ano | | |
| Emise CO (13% $O_2$) při $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 1500 / - | | mg/m³ |
| Emise NOx (13% $O_2$) při $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 200 / - | | mg/m³ |
| Emise OGC (13% $O_2$) při $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 120 / - | | mg/m³ |
| Emise prachu (13% $O_2$) při $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 40 / - | | mg/m³ |
| Spotřeba pomocné el. energie při Standby ($el_{SB}$) | | - | | W |
| Spotřeba pomocné el. energie při $P_{nom}$ ($el_{max}$) | | - | | W |
| Spotřeba pomocné el. energie při $P_{part}$ ($el_{min}$) | | - | | W |
| Maximální el. příkon ($W_{max}$) | | - | | W |
| Napájecí napětí, frekvence (E, f) | | - | | V, Hz |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON) | | INT | | |

**Technické údaje**

| | | |
|---|---|---|
| Rozměry - výška (H) / šířka (W) / hloubka (L) | 962 / 506 / 515 | mm |
| Objem teplovodního výměníku | - | l |
| Průměr kouřovodu ($D_{out}$) | 150 | mm |
| Hmotnost | 80 | kg |

**Minimální bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů**

| | | |
|---|---|---|
| Zadní ($d_R$) | 200 | mm |
| Boční ($d_S$) | 200 | mm |
| Ke stropu ($d_C$) | >750 | mm |
| Čelní ($d_P$) | 800 | mm |
| Čelní v dolní části sálání (dF) | 560 | mm |
| Čelní v boční části sálání ($d_L$) | 560 | mm |
| Spodní ($d_B$) | 0 | mm |

**Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte ho!**

HAAS+SOHN SK

Technický list
**04 342 15-C**
**Manta**

**Vlastnosti výrobku**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Typ spotrebiča | | BE | | |
| Norma | | EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG, EN 13240 | | |
| Energetická účinnosť ($\eta_{nom}$) | | 80,75 | | % |
| Sezónna účinnosť ($\eta_S$) | | 71 | | % |
| Index energetickej účinnosti (EEI) | | 107 | | |
| Energetický štítok | | A+ | | |
| Palivo | Drevo | Uhoľné brikety | Drevené brikety | |
| Maximálna dĺžka paliva | 330 | - | - | mm |
| Priemerná spotre a paliva | 2,1 | 1,4 | 2 | kg/h |
| Menovitý výkon ($P_{nom}$) / pri čiastočnom zaťažení ($P_{part}$) | 7,0 / - | 7,0 / - | 7,0 / - | kW |
| Výkon do priestoru ($P_{SHnom}$) / pri čiastočnom zaťažení ($P_{SHpart}$) | 7,0 / - | 7,0 / - | 7,2 / - | kW |
| Výkon do vody ($P_{Wnom}$) / pri čiastočnom zaťažení ($P_{Wpart}$) | - / - | - / - | - / - | kW |
| Maximálny prevádzkový pretlak ($p_w$) | - | - | - | bar |
| Hmotnostný prietok suchých spalín | 5 | 6,9 | 5,8 | g/s |
| Výstupná teplota spalín pri $P_{nom}$ / $P_{part}$ | 364 / - | 344 / - | 344 / - | °C |
| Minimálny ťah komína pri $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | 12 / - | | Pa |
| Pripojenie na spoločný komín | | Áno | | |
| Emisie CO (13% $O_2$) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 1500 / - | | mg/m³ |
| Emisie NOx (13% $O_2$) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 200 / - | | mg/m³ |
| Emisie OGC (13% $O_2$) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 120 / - | | mg/m³ |
| Emisie prachu (13% $O_2$) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 40 / - | | mg/m³ |
| Spotreba pomocnej el. energie pri Standby ($el_{SB}$) | | - | | W |
| Spotreba pomocnej el. energie pri $P_{nom}$ ($el_{max}$) | | - | | W |
| Spotreba pomocnej el. energie pri $P_{part}$ ($el_{min}$) | | - | | W |
| Maximálny el. príkon ($W_{max}$) | | - | | W |
| Napájacie napätie, frekvencia (E, f) | | - | | V, Hz |
| Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON) | | INT | | |

**Technické údaje**

| | | |
|---|---|---|
| Rozmery - výška (H) / šírka (W) / hĺbka (L) | 962 / 506 / 515 | mm |
| Objem teplovodného výmenníka | - | l |
| Priemer dymovodu ($D_{out}$) | 150 | mm |
| Hmotnosť | 80 | kg |

**Minimálne bezpečnostné vzdialenosti od horľavých materiálov**

| | | |
|---|---|---|
| Zadná ($d_R$) | 200 | mm |
| Bočná ($d_S$) | 200 | mm |
| K stropu ($d_C$) | >750 | mm |
| Čelná ($d_P$) | 800 | mm |
| Čelná v dolnej časti sálania (dF) | 560 | mm |
| Čelná v bočnej časti sálania ($d_L$) | 560 | mm |
| Spodná ($d_B$) | 0 | mm |

**Prečítajte si návod na obsluhu a dodržujte ho!**

HAAS+SOHN PL

Dane techniczne
**04 342 15-C**
**Manta**

**Właściwości produktu**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Typ produktu | | BE | | |
| Norma | | EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG, EN 13240 | | |
| Efektywność energetyczna ($\eta_{nom}$) | | 80,75 | | % |
| Sezonowa efektywność energetyczna ($\eta_S$) | | 71 | | % |
| Współczynnik efektywności energetycznej (EEI) | | 107 | | |
| Etykieta energetyczna | | A+ | | |
| Opał | Drewno | Brykiety węglowe | Brykiety drzewne | |
| Maksymalna długość drewna | 330 | - | - | mm |
| Średnia dawka opału | 2,1 | 1,4 | 2 | kg/h |
| Nominalna moc ($P_{nom}$) / przy częściowa moc ($P_{part}$) | 7,0 / - | 7,0 / - | 7,0 / - | kW |
| Moc do pomieszczenia ($P_{SHnom}$) / przy częściowa moc ($P_{SHpart}$) | 7,0 / - | 7,0 / - | 7,2 / - | kW |
| Moc do obiegu wody ($P_{Wnom}$) / przy częściowa moc ($P_{Wpart}$) | - / - | - / - | - / - | kW |
| Maksymalne nadciśnienie robocze wymiennika ($p_w$) | - | - | - | bar |
| Masa cząstek stałych w spalinach | 5 | 6,9 | 5,8 | g/s |
| Temperatura wyjściowa spalin przy $P_{nom}$ / $P_{part}$ | 364 / - | 344 / - | 344 / - | °C |
| Minimalny ciąg kominowy przy $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | 12 / - | | Pa |
| Podłączenie do wspólnego komina | | Tak | | |
| Emisja CO (13% $O_2$) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 1500 / - | | mg/m³ |
| Emisja NOx (13% $O_2$) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 200 / - | | mg/m³ |
| Emisja OGC (13% $O_2$) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 120 / - | | mg/m³ |
| Emisja pyłu (13% $O_2$) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 40 / - | | mg/m³ |
| Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy Standby ($el_{SB}$) | | - | | W |
| Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy $P_{nom}$ ($el_{max}$) | | - | | W |
| Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy $P_{part}$ ($el_{min}$) | | - | | W |
| Maksymalne zużycie energii elektrycznej ($W_{max}$) | | - | | W |
| Napięcie zasilania, częstotliwość (E, f) | | - | | V, Hz |
| Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON) | | INT | | |

**Dane techniczne**

| | | |
|---|---|---|
| Wymiary - wysokość (H) / szerokość (W) / głębokość (L) | 962 / 506 / 515 | mm |
| Pojemność wymiennika | - | l |
| Średnica przewodu kominowego ($D_{out}$) | 150 | mm |
| Waga | 80 | kg |

**Minimalne odległości bezpieczeństwa od materiałów palnych**

| | | |
|---|---|---|
| Tylna ($d_R$) | 200 | mm |
| Boczne ($d_S$) | 200 | mm |
| Do sufitu ($d_C$) | >750 | mm |
| Czołowa ($d_P$) | 800 | mm |
| Czołowa do podłogi (dF) | 560 | mm |
| Promieniowanie boczne ($d_L$) | 560 | mm |
| Dolny ($d_B$) | 0 | mm |

**Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj jej!**

HAAS+SOHN EN

Technical Data Sheet
**04 342 15-C**
**Manta**

**Product features**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Type of appliance | | BE | | |
| Standard | | EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG, EN 13240 | | |
| Energy efficiency ($\eta_{nom}$) | | 80,75 | | % |
| Seasonal efficiency ($\eta_S$) | | 71 | | % |
| Energy efficiency index (EEI) | | 107 | | |
| Energy label | | A+ | | |
| Fuel | Wood | Lignite briquettes | Wood briquettes | |
| Maximum fuel length | 330 | - | - | mm |
| Average fuel consumption | 2,1 | 1,4 | 2 | kg/h |
| Nominal heat output ($P_{nom}$) / part load heat output ($P_{part}$) | 7,0 / - | 7,0 / - | 7,0 / - | kW |
| Nom. space heat output ($P_{SH}$nom) / part space heat output ($P_{SHpart}$) | 7,0 / - | 7,0 / - | 7,2 / - | kW |
| Nominal water output ($P_{Wnom}$) / part load water output ($P_{Wpart}$) | - / - | - / - | - / - | kW |
| Permissible maximum water operating pressure ($p_w$) | - | - | - | bar |
| Dry flue gas flow rate | 5 | 6,9 | 5,8 | g/s |
| Flue gas outlet temperature at $P_{nom}$ / $P_{part}$ | 364 / - | 344 / - | 344 / - | °C |
| Minimum flue draught at $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | 12 / - | | Pa |
| Connection to a shared chimney | | Yes | | |
| CO emission (13% $O_2$) at $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 1500 / - | | mg/m³ |
| NOx emission (13% $O_2$) at $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 200 / - | | mg/m³ |
| OGC emission (13% $O_2$) at $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 120 / - | | mg/m³ |
| Particulate matter emission (13% $O_2$) at $P_{nom}$ / $P_{part}$ | | ≤ 40 / - | | mg/m³ |
| Consumption of electrical auxiliary energy at standby ($el_{SB}$) | | - | | W |
| Consumption of electrical auxiliary energy at $P_{nom}$ ($el_{max}$) | | - | | W |
| Consumption of electrical auxiliary energy at $P_{part}$ ($el_{min}$) | | - | | W |
| Maximum electric power input ($W_{max}$) | | - | | W |
| Power supply voltage, frequency (E, f) | | - | | V, Hz |
| Intermittent operation (INT) / continuous operation (CON) | | INT | | |

**Technical data**

| | | |
|---|---|---|
| Dimensions - height (H) / width (W) / length (L) | 962 / 506 / 515 | mm |
| Volume of the heat exchanger | - | l |
| Diameter of the flue gas outlet ($D_{out}$) | 150 | mm |
| Mass | 80 | kg |

**Minimum safety distances from combustible materials**

| | | |
|---|---|---|
| Rear ($d_R$) | 200 | mm |
| Sides ($d_S$) | 200 | mm |
| To the ceiling ($d_C$) | >750 | mm |
| Front ($d_P$) | 800 | mm |
| Front - bottom front radiation area (dF) | 560 | mm |
| Front - side front radiation area ($d_L$) | 560 | mm |
| Bottom ($d_B$) | 0 | mm |

**Read and follow the user operating instructions!**